

Ambu® Einweggesichtsmaske

Nicht steril, nicht leitend

REF	Beschreibung
252951	Gesichtsmaske für Neugeborene, mit Rückschlagventil, Stutzen 15 mm AD
252952	Gesichtsmaske für Säuglinge, mit Rückschlagventil, Stutzen 15 mm AD
252953	Gesichtsmaske für Kleinkinder, mit Rückschlagventil, Stutzen 22 mm ID
252954	Gesichtsmaske für kleine Erwachsene/Kinder, mit Rückschlagventil, Stutzen 22 mm ID
252955	Gesichtsmaske für mittelgroße Erwachsene, mit Rückschlagventil, Stutzen 22 mm ID
252956	Gesichtsmaske für große Erwachsene, mit Rückschlagventil, Stutzen 22 mm ID

Gesichtsmaske für den Gebrauch an einem einzigen Patienten Bedienungsanleitung

- Die Maske aus der Verpackung nehmen und auf korrekte Aufblasung überprüfen.
- Überprüfen Sie den Wulst auf etwaige Beschädigungen und Lecks.
- Den Einhängering mit den 4 Stiften entfernen und entsorgen, wenn er ggf. nicht erforderlich ist.
- Nach einmaliger Verwendung muss die Maske entsorgt werden.

Warnung: Nur zur Verwendung an einem einzigen Patienten. Wiederverwendung kann zu Kreuzinfektion führen. Weichen Sie das Produkt nicht ein, spülen Sie es nicht aus, waschen oder sterilisieren Sie es nicht. Diese Vorgänge können schädliche Rückstände an der Maske zurücklassen. Vernichten Sie die Maske nach der Verwendung.

Vorsicht: Versuchen Sie nicht, die Maske an irgendwelche Anschlüsse oder Adapter in ungeeigneter Größe anzuschließen.

Masque facial jetable Ambu®

Non stérile, non conducteur

REF	Description
252951	Masque facial néonatal avec clapet de non-retour et connecteur de 15 mm de diam. ext.
252952	Masque facial pour nourrisson avec clapet de non-retour et connecteur de 15 mm de diam. ext.
252953	Masque facial pour petit enfant avec clapet de non-retour et connecteur de 22 mm de diam. int.
252954	Masque facial pour petit adulte/enfant avec clapet de non-retour et connecteur de 22 mm de diam. int.
252955	Masque facial pour adulte de taille moyenne avec clapet de non-retour et connecteur de 22 mm de diam. int.
252956	Masque facial pour adulte de grande taille avec clapet de non-retour et connecteur de 22 mm de diam. int.

Masque facial à usage unique pour les patients

Instructions d'utilisation

- Retirer le masque de l’emballage et l’inspecter pour voir s’il est correctement gonflé.
- Inspecter la manchette pour voir si elle est endommagée ou présente des fuites.
- Le cas échéant, enlever et jeter la bague à crochet à quatre griffes, si elle n’est pas nécessaire.
- Jeter le masque après son usage unique.

Mise en garde: A usage unique. Une réutilisation sur un autre patient peut provoquer une infection croisée. Ne pas tremper, rincer, laver ou stériliser le produit. Ces procédures laissent subsister sur le masque des résidus nocifs. A détruire après usage.

Attention : Ne pas essayer de fixer le masque sur un quelconque connecteur ou adaptateur de taille non compatible.

Maschere facciali monouso Ambu®

Non sterili, non conduttive

REF	Descrizione
252951	Maschera facciale con valvola di intercettazione per neonati, connettore OD 15 mm.
252952	Maschera facciale con valvola di intercettazione per infanti, connettore OD 15 mm.
252953	Maschera facciale con valvola di intercettazione per bambini piccoli, connettore ID 22 mm.
252954	Maschera facciale con valvola di intercettazione per bambini, connettore ID 22 mm.
252955	Maschera facciale con valvola di intercettazione per adulti e ragazzi, connettore ID 22 mm.
252956	Maschera facciale con valvola di intercettazione per adulti, connettore ID 22 mm.

Maschera Facciale monouso

Istruzioni per l’uso

- Estrarre la maschera dalla confezione e verificare il corretto funzionamento
- Controllare la cupola per verificare che sia integra ed ermetica
- Togliere e gettare via l’anello a quattro uncini se non necessario (se presente)
- Distruggere la maschera dopo l’uso.

Avvertenze: Esclusivamente monouso. Il riutilizzo potrebbe causare infezioni incrociate. Non bagnare, sciacquare, lavare, o sterilizzare questo prodotto. Queste procedure potrebbero rovinare la maschera. Distruggere dopo l’uso.

Attenzione: Non tentare di attaccare la maschera a connettori o adattatori di misura non compatibile.

Ambu® Máscara Facial Descartável

Não esterilizada, não condutiva

REF	Descrição
252951	Máscara facial com válvula de retenção para recém-nascidos, com conector de 15 mm de diâmetro externo
252952	Máscara facial com válvula de retenção para bebês, com conector de 15 mm de diâmetro externo
252953	Máscara facial com válvula de retenção para crianças, com conector de 22 mm de diâmetro interno
252954	Máscara facial com válvula de retenção pequena para adultos/crianças, c/conector de 22 mm de diâm. int.
252955	Máscara facial com válvula de retenção média para adultos, com conector de 22 mm de diâmetro interno
252956	Máscara facial com válvula de retenção grande para adultos, com conector de 22 mm de diâmetro interno

Máscara Facial para Aplicação Única em Paciente

Instruções de utilização

- Desembale a máscara e examine a correcta inflação da mesma.
- Examine possíveis estragos ou vazamentos da borda.
- Retire e deite fora a argola do gancho de quatro pinos se não for necessária (se for o caso).
- Descarte a máscara depois de uma única utilização.

Advertência: Utilize uma única vez. Reutilizá-la pode causar infecção grave. Não deixe de molho, não enxagúe, não lave nem esterilize este produto. Tais procedimentos podem deixar resíduos nocivos na máscara. Inutilize-a depois de usar.

Aviso: Não tente prender a máscara a conexões ou adaptadores de tamanho incompatível.

Deutsch

Máscara facial desechable Ambu®

No estéril, no conductiva

REF	Descripción
252951	Máscara facial con válvula de retención para neonatos con conector OD de 15 mm
252952	Máscara facial con válvula de retención para bebés con conector OD de 15 mm
252953	Máscara facial con válvula de retención para niños pequeños con conector ID de 22 mm
252954	Máscara facial con válvula de retención para niños/adultos de pequeño tamaño con conector ID de 22 mm
252955	Máscara facial con válvula de retención para adultos de tamaño medio con conector ID de 22 mm
252956	Máscara facial con válvula de retención para adultos grandes con conector ID de 22 mm

Máscara facial para uso con un único paciente

Instrucciones de uso

- Extraer la máscara del paquete y comprobar que el inflado sea correcto.
- Inspeccionar el dispositivo de sujeción en lo relativo a daños o fugas.
- Retirar y desechar la anilla de enganche de cuatro espigas si no se necesitara (si procede).
- Desechar la máscara tras un único uso.

Advertencia: Para uso con un único paciente. La reutilización de la máscara podría provocar infecciones cruzadas. No sumergir, aclarar, lavar o esterilizar este producto. Estos procedimientos podrían dejar residuos nocivos en la máscara. Destruir después de su utilización.

Precución: No intentar conectar la máscara a ninguna conexión o adaptador que no sea de tamaño compatible.

Ambu® ansiktsmask för engångsbruk

lcke-steril, icke-ledande

REF	Beskrivning
252951	Ansiktsmask med backventil för nyfödd, koppling 15 mm YD
252952	Ansiktsmask med backventil för spädbarn, koppling 15 mm YD
252953	Ansiktsmask med backventil för mindre barn, koppling 22 mm ID
252954	Ansiktsmask med backventil för barn, koppling 22 mm ID
252955	Ansiktsmask med backventil för vuxen och stort barn, koppling 22 mm ID
252956	Ansiktsmask med backventil för vuxen, koppling 22 mm ID

Ansiktsmask för engångsbruk

Bruksanvisning

- Packa ut masken och kontrollera att den är luftfylld.
- Kontrollera den för ev. skada eller otäthet.
- Ta bort och kasta monteringsring med krokar för nackrem om den inte skall användas.
- Kassera masken efter engångsbruk.

Varning: Endast för engångsbruk. Återanvändning kan medföra smittspridning. Denna produkt får inte läggas i blöt, sköljas, tvättas eller steriliseras. Detta kan skada produkten. Destruera masken efter bruk.

OBS: Försök inte att montera masken på en anslutning eller adapter som inte passar.

Ambu® ansigtsmaske til éngangsbrug

Ikke-steril, ikke-ledende

REF	Beskrivelse
252951	Ansigtsmaske med stopventil til nyfødte m/15 mm OD-konnektor
252952	Ansigtsmaske med stopventil til spædbørn m/15 mm OD-konnektor
252953	Ansigtsmaske med stopventil til små børn m/22 mm ID-konnektor
252954	Ansigtsmaske med stopventil til børn m/22 mm ID-konnektor
252955	Ansigtsmaske med stopventil til voksne og større børn m/22 mm ID-konnektor
252956	Ansigtsmaske med stopventil til voksne m/22 mm ID-konnektor

Maske til éngangsbrug

Brugsvejledning

- Tag masken ud af emballagen, og kontrollér, at maskekanten er oplbæst korrekt.
- Kontroller at maskekanten ikke er beskadiget eller utæt.
- Fjern ringen med de 4 kroge, hvis den ikke skal bruges, og smid den bort.
- Destruér masken efter brug.

Advarsel: Masken er kun til éngangsbrug. Genbrug kan indebære smittefare. Masken må ikke lægges i blød, renses, vaskes eller steriliseres, da det vil ødelægge masken.

Destrueres efter brug.

Forsigtig: Undlad at fastgøre masken på en konnektor eller adapter, der ikke passer til masken.

Ambu® Wegwerpgezichtsmasker

Niet-steriel, niet-conductief

REF	Beschrijving
252951	Gezichtsmasker met keerklep voor pasgeborene met 15 mm buitendiameter verbindingstuk
252952	Gezichtsmasker met keerklep voor zuigelingen met 15 mm buitendiameter verbindingstuk
252953	Gezichtsmasker met keerklep voor peuters met 22 mm binnendiameter verbindingstuk
252954	Klein gezichtsmasker met keerklep voor volwassenen/kindere n met 22 mm binnendiameter verbindingstuk
252955	Medium gezichtsmasker met keerklep voor volwassenen met 22 mm binnendiameter verbindingstuk
252956	Groot gezichtsmasker met keerklep voor volwassenen met 22 mm binnendiameter verbindingstuk

Gezichtsmasker voor eenmalig gebruik

Gebruiksaanwijzing

- Neem het masker uit de verpakking en controleer of het juist is opgeblazen.
- Inspecteer de rand op mogelijke schade of lekkage.
- Verwijder de ring met de 4 haken, als bevestiging niet nodig is, en gooi hem weg (indien meegeleverd).
- Gooi het masker weg na eenmalig gebruik.

Waarschuwing: Uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan een infectie tot gevolg hebben. Dit product niet weken, spoelen, wassen of steriliseren; door deze procedures kunnen er schadelijke restanten op het masker achterblijven. Vernietigen na gebruik.

Let op: Probeer dit masker niet vast te maken aan een verbindingstuk of adapter van een verkeerde grootte.

Español

Ambu® kertakäyttöinen maski

Ei steriili, ei johtava

REF Kuvaus

252951	Vastasyntyneen maski, sulkuventtiili, 15 mm OD-liitin
252952	Vauvan maski, sulkuventtiili, 15 mm OD-liitin
252953	Pikkulapsen maski, sulkuventtiili, 22 mm ID-liitin
252954	Pieni aikuisen/lapsen maski, sulkuventtiili, 22 mm ID-liitin
252955	Keskikokoinen aikuisen maski, sulkuventtiili, 22 mm ID-liitin
252956	Suuri aikuisen maski, sulkuventtiili, 22 mm ID-liitin

Kertakäyttöinen maski

Käyttöohjeet

1. Poista maski pakkauksesta ja tarkista, että se täyttyy kunnolla.
2. Tarkista, että kuvussa ei ole vaurioita tai vuotokohtia.
3. Poista ja hävitä neljähaarainen koukkurengas, jos sitä ei tarvita.
4. Hävitä maski heti käytön jälkeen.

Varoitus: Kertakäyttöinen. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristitartunnan. Älä kastele, huuhtele, pese tai steriiloi tuotetta. Toimenpiteistä voi jäädä maskiin haitallisia jäänteitä. Hävitä käytön jälkeen.

Varoitus: Älä yritä liittää maskia mihinkään liittäntään tai välikappaleeseen, joka ei ole kooltaan yhteensopiva.

Ambu® ansiktsmaske til éngangsbruk

Ikke-steril, ikke-ledende

REF Artikkel

252951	Ansiktsmaske med kontrollventil for nyfødte, med 15 mm OD-kopling
252952	Ansiktsmaske med kontrollventil for spedbarn, med 15 mm OD-kopling
252953	Ansiktsmaske med kontrollventil for små barn, med 22 mm ID-kopling
252954	Ansiktsmaske med kontrollventil liten, for barn og voksne, med 22 mm ID-kopling
252955	Ansiktsmaske med kontrollventil medium, for voksne, med 22 mm ID-kopling
252956	Ansiktsmaske med kontrollventil stor, for voksne, med 22 mm ID-kopling

Ansiktsmaske til éngangsbruk

Bruksveiledning

1. Ta masken ut av emballasjen og sjekk at den er oppblåst korrekt.
2. Sjekk maskekanten for eventuell skade eller lekkasje.
3. Hvis den firtannede hakeringen ikke skal brukes, må den fjernes og kastes.
4. Kast masken etter én gangs bruk.

Advarsel: Masken er beregnet for kun én pasient. Gjenbruk kan gi anledning til overføring av smittestoffer. Masken må ikke gjenombløtes, skylles, vaskes eller steriliseres, da det derved kan etterlates helseskadelige rester på masken. Destrueres etter bruk.

OBS: Ikke forsøk å kople masken til en kopling eller adapter som ikke passer i størrelse.

Corporate Head Office

& Manufacturer:

Ambu A/S
Baltorpbakken 13
P.O. Box 232
DK-2750 Ballerup
Denmark
Tel.: +45 72 25 20 00
Fax: +45 72 25 20 50
E-mail: ambu@ambu.com
www.ambu.com

USA

Ambu Inc.
611 N. Hammonds Ferry Road
Linthicum, MD 21090-1356
Tel.: +1 410 636 1144
Fax: +1 410 636 9969
www.ambu.com

France

Ambu France S.A.R.L
Airspace – Rue Gagarine
F-33185 Le Haillan
Tel.: +33 5 57 92 31 50
Fax: +33 5 57 92 31 59
www.ambu.com

Germany

Ambu (Deutschland) GmbH
Strassheimer Strasse 1
D-61169 Friedberg
Tel.: +49 6031 7374-0
Fax: +49 6031 7374-20
www.ambu.com

UK

Ambu Ltd.
Burrel Road
St. Ives
Cambridgeshire PE27 3LE
Tel.: +44 1480 498 403
Fax: +44 1480 498 405
www.ambu.com

Italy

Ambu S.R.L
Via Lombardia, 7
I-20060 Vignate (Mi)
Tel.: +39 02 953 60415
Fax: +39 02 953 60477
www.ambu.com

Suomi

Μάσκα Προσώπου Ambu® Μιας Χρήσης

Μη αποστειρωμένη, Μη αγωγίμη

REF Περιγραφή

252951	Μάσκα προσώπου για νεογνά, με ανεπίστροφη βαλβίδα και σύνδεση εξωτ. διαμ. 15 mm
252952	Μάσκα προσώπου για βρέφη, με ανεπίστροφη βαλβίδα και σύνδεση εξωτ. διαμ. 15 mm
252953	Μάσκα προσώπου για νήπια, με ανεπίστροφη βαλβίδα και σύνδεση εσωτ. διαμ. 22 mm
252954	Μάσκα προσώπου μικρού μεγέθου 'για ενήλικε' και παιδιά, με ανεπίστροφη βαλβίδα και σύνδεση εσωτ. διαμ. 22 mm
252955	Μάσκα προσώπου μεσαίου μεγέθου 'για ενήλικε' με ανεπίστροφη βαλβίδα και σύνδεση εσωτ. διαμ. 22 mm
252956	Μάσκα προσώπου μεγάλου μεγέθου 'για ενήλικε' με ανεπίστροφη βαλβίδα και σύνδεση εσωτ. διαμ. 22 mm

Μάσκα Προσώπου Μιας Χρήσης

Οδηγίες Χρήσης

1. Αφαιρέστε τη μάσκα από το πακέτο και ελέγξτε την για καλό φούσκωμα.
2. Επιθεωρήστε το λάστιχο της μάσκας για οποιαδήποτε ζημία ή διαρροή.
3. Αφαιρέστε και πετάξτε το δακτύλιο με άγκιστρο 4 νυχιών, εφόσον δεν χρειάζεται (αν υπάρχει).
4. Πετάξτε τη μάσκα μετά από τη χρήση.

Προειδοποίηση: Η μάσκα είναι μιας χρήσης μόνο. Η επαναχρησιμοποίησή της μπορεί να οδηγήσει σε μόλυνση των ασθενών. Μην εμβαπτίζετε σε υγρά, μην ξεπλένετε, μην πλένετε και μην αποστειρώνετε αυτό το προϊόν. Οι διαδικασίες αυτές μπορεί να αφήσουν βλαβερά υπολείμματα στη μάσκα. Καταστρέψτε τη μετά από τη χρήση.

Προσοχή: Μην επιχειρείτε να προσαρμόσετε τη μάσκα σε οποιαδήποτε σύνδεση ή προσαρμογέα που δεν έχει συμβατό μέγεθος.

Norsk

Ambu



492 4110 40

Ambu® Disposable Face Mask Non-sterile, Non-conductive

English

REF Description

<input type="checkbox"/>	252951 Neonate face mask with checkvalve w/15 mm OD connector
<input type="checkbox"/>	252952 Infant face mask with checkvalve w/15 mm OD connector
<input type="checkbox"/>	252953 Toddler face mask with checkvalve w/22 mm ID connector
<input type="checkbox"/>	252954 Small adult/child face mask with checkvalve w/22 mm ID connector
<input type="checkbox"/>	252955 Medium adult face mask with checkvalve w/22 mm ID connector
<input type="checkbox"/>	252956 Large adult face mask with checkvalve w/22 mm ID connector

Single Patient Use Face Mask

Directions For Use

1. Remove mask from package and inspect for proper inflation.
2. Inspect the cuff for any damage or leakage.
3. Remove and discard the four-prong hook ring if not required (if appl.).
4. Discard mask after single use.

Warning:

For single patient use only. Re-use can result in cross-infection. Do not soak, rinse, wash, or sterilize this product. These procedures may leave harmful residues on the mask.

Destroy after use.

Caution:

Do not attempt to attach the mask to any connection or adaptor not compatibly sized.

LOT

